

# Nachrichten aus dem Schweiz. Unteroffiziersverband = Nouvelles de l'Association suisse des Sous-Officiers

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit  
FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **5 (1929-1930)**

Heft 19

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

stand hier als besonders «zähe» gilt, also auf die schwierigsten Verhältnisse vorbereitet. Die Gewehrgruppe zählte 11 Schützen, die Pistolengruppe ebenfalls. Die Gewehrgruppe schoss das internationale Matchprogramm sowohl am Sonntag wie am Montag je einmal durch, also je 40 Schüsse auf die zehnteilige Scheibe in jeder Stellung. Die Pistolenschützen, die nur 60 Schüsse zu schießen haben, erledigten an jedem Tag das Programm zweimal. Die Resultate dürfen sich auf der ganzen Linie sehen lassen, wenn sie auch noch nicht an jene des letzten Jahres in Stockholm heranreichen. Im Pistolensstand zeichnete sich der alte Weltmeister Dr. Schnyder, Balsthal, mit seiner wunderbaren Gleichmässigkeit aus. Er schoss am Sonntag je 538 Punkte, am Montag 539 und 537. Im Gewehrstand war Hartmann in guter Form, während der junge Tellenbach die letztjährige Leistung noch nicht erreicht hat. Am Montag zeichnet sich bei erschwerenden Beleuchtungsverhältnissen Kuchen aus.

Beste Passen schossen: Am Sonntag Demierre liegend 98, Lienhard kniend 96 und stehend 91, je in zehn Schüssen. Am Montag brachte es Hartmann in einer Stehendpasse auf 94 Punkte. Tellenbach, Kuchen und Pfefferli schossen liegend je eine 97er Passe, Hartmann kniend 96.

#### Resultate in der Gewehrgruppe.

Hartmann, Lausanne	1084	1096
Tellenbach, Münsingen	514 (½ Passe)	1041
Lienhard, Kriens	1077	1051
Reich, Zürich	1040	1042
Kuchen, Winterthur	1046	1090
Steffen, Zürich	1047	1044
Pfefferli, Olten	1040	1061
Stalder, Burgdorf	1024	1056
Salzmann, Thalwil	1071	1057
Demierre, Genf	1062	1059
Bänz, Zug	1026	1043

#### Pistolengruppe.

Dr. Schnyder, Balsthal	538	539	537
Wiederkehr, Luchsingen	513	509	520
Zulauf, Altstetten	522	521	538
Bium, Genf	521	534	506
Zumstein, Zürich	506	486	496
Révilod, Genf	479	531	518
Crivelli, Grenchen	509	536	521
Seeger, Rheinfelden	519	521	502
Flückiger, Trachselwald	505	517	—
Peillex, Genf	488	487	493
Isliker, Wädenswil	503	510	501



Celui-là est journaliste, attaché à un journal qui . . . que . . . mais c'est une autre histoire. Assez endurant, il est toujours de bonne humeur, ce qui ne l'empêche pas de rouspéter du matin au soir. Ce jour-là, cependant, la marche l'a éprouvé et à la halte-horaire, il se laisse tomber dans un fossé, la tête en bas.

Juste à ce moment un copain découvre dans le journal la phrase suivante : « . . . les troupes sont pleines d'entrain . . . »

Triomphant, il crie au fond du fossé en lançant le journal :

— Ep ! dis ! regard voir ce que dit ton canard : « Les troupes sont plein d'entraine » ! Regarde !

Quelques secondes plus tard, le journal revient en chiffon tandis que du fossé montent ces mots :

— Erreur . . . transmissions . . . laut lire . . . les trains sont pleins de troupes !

Lorsque la manœuvre fut interrompue, pour que la troupe pût cantonner, cet optimiste qui s'emmitouflait comme il pouvait dans sa capote, demanda :

— Il a une auto, dans le civil, le colon ?

— J'crois pas, pourquoi ?

— Parce qu'il a l'air de savoir parfaitement que la meilleure capote ne nous fait pas tant plaisir qu'une conduite intérieure. . . .

\* \* \*

— Et puis attends, on n'a pas fini, disait, hier soir, un fusilier à son camarade, regarde : l'Observatoire annonce pour demain : « La bise continue, assez frais ». On n'a pas fini, j'te dis !

Et l'autre de répondre :

— Qu'est-ce que ça peut fiche qu'elle continue, puisqu'ils disent qu'elle continue à ses frais ?

\* \* \*

Un peu morose, cette rentrée. Pourquoi se le dissimuler ? Sous la bise âpre et mordante, qui siffle dans les trous du casque, vous amollit les « guibolles » et vous gèle la jugulaire sous le menton, les visages étaient tendus, couperosés et les sourires n'étaient qu'ébauchés aux appels amicaux que lançait du trottoir une foule non moins grelottante. Et pourtant la blague ne perdait pas ses droits, elle était comme la bise, un peu mordante, c'est tout.

— Chante-nous voir quelque chose ! crie ironiquement un civil à un ami.

— Eh ! bien, fournis la chaumière ; moi, je fournirai le cœur !



## Eidgen. Delegiertenversammlung Rorschach

17. bis 18. Mai 1930.

Am Samstag zeigte sich Rorschach in strahlendem Festkleid reich beflaggt den einziehenden, aus allen Gauen unseres Heimatlandes herbeigeströmten Abgeordneten der Sektionen, der kantonalen Verbände und der vollzählig erschienenen «Regierung» des Schweizerischen Unteroffiziersverbandes, die sich um 15.00 Uhr im male-

risch gelegenen Seminar zur Eröffnung der Verhandlungen einfanden. Es mögen ihrer 200 bis 300 gewesen sein. Als Gäste durfte Zentralpräsident Möckli die Herren Oberst Buser, Vertreter des Eidgen. Militärdepartements, Oberst Heitz, Präsident der Schweizer. Offiziersgesellschaft, Oberst Zollikofer, Kommandant der Radfahrerschulen in Winterthur, Hauptmann Eberhard, Präsident des Wettübungskomitees der S. U. T., Solothurn, Nationalrat Dr. Mächler, Chef des Polizei- und Militär-

departements des Kantons St. Gallen, und Herrn Seminar- direktor Morger in Rorschach begrüßen. Mit Bedauern nahmen die Anwesenden von einigen Entschuldigungs- telegrammen Kenntnis und hörten mit Interesse die gehaltvolle Begrüßungsansprache unseres bewährten Füh- rers, Adj.-Uof. Möckli, an, die sich über Zweck und Ziel unseres Verbandes verbreitete und auch die schädigen- den Einflüsse der vaterländischen Bestrebungen streifte. Eingedenk der hohen Verdienste unseres verstorbenen Departementschefs, Bundesrat Scheurer, verharrte der letzte Mann stehend in 30 Sekunden langem Schweigen zur Ehrung des Toten.

Gleich von Anfang an machte sich ein langsames Tempo der Verhandlungen bemerkbar; aber die Wichtig- keit der Traktanden erforderte eben gründliche Erörte- rung. Ueberdies verzögerte die Uebersetzung, die Adj.- Uof. Müller in gewissenhafter und fliessender Art und Weise besorgte, den Gang der Geschäfte.

Neu aufgenommen in den Verband wurden die Un- teroffiziersvereine «Ambos»-Sennwald, und Münsingen. Ausgetreten ist die Sektion Le Locle, während die Sek- tion Porrentruy Streichung erfuhr. Abwartende Haltung wurde dem Unteroffiziersverein Murten gegenüber be- schlossen. Hohe Wogen warf die Interpellation des Unter- offiziersvereins Zürich betreffend die Geschäftsführung der Genossenschaft «Schweizer-Soldat». Eine Auskunft- erteilung von Seiten des Zentralvorstandes wurde von diesem abgelehnt und die interpellierende Sektion er- sucht, Anteilscheine zu zeichnen, um so die Berechtigung zur Einsichtnahme in die Geschäftsführung zu erwirken. — Auch in der Angelegenheit der Schaffung eines stän- digen Zentralsekretariates kam von Seiten eines Ver- treters der Sektion Schaffhausen eine oppositionelle Hal- tung zur Geltung; aber die Versammlung stimmte dem Antrag des Zentralvorstandes zu und eine Kommission zur Ausarbeitung eines Geschäftsstatuts wurde in der Folge gleich gewählt. Hier erfolgte Unterbruch der Ver- handlungen und Herr Hauptmann Eberhard konnte sein Referat über Marschwettübungen antreten. Darüber soll an anderer Stelle später berichtet werden.

Die Stadtmusik Rorschach führte dann mit ihren flotten Weisen die Kolonne der Abgeordneten zum Ror- schacher Hafen, wo alsbald die Einschiffung und Abfahrt zur nächtlichen Fahrt erfolgte, die das Schönste darstellt, was schon anlässlich einer Delegiertenversammlung ge- boten worden war. Zu einer eindrucksvollen Kundgebung gestaltete sich die Anfahrt in Bregenz, wo der dortige Schweizerverein und die Offiziere des 4. österreichischen Alpenjäger-Bataillons sich zur Begrüßung eingefunden hatten unter Anwesenheit der gesamten Bevölkerung. Ein kurzer Besuch im LindauerHafen brachte begeisterte Grüsse von hüben und drüben und die lieben Rorschacher feierten die Rückkehr mit wunderbarer Uferbeleuchtung. Nach der Landung suchte jeder sein Quartier auf und dann lebten alle der Freundschaft und Geselligkeit bis zu den ersten Morgenstunden.

Aber der Sonntag rief nochmals zur Arbeit und um halb 8 Uhr sass fast jeder wieder auf seinem Platz. Noch einmal kam das am Vorabend angeschnittene Traktan- dum über das Zentralsekretariat zur Sprache und führte dann zu dem schon oben erwähnten Abschluss. Die Ab- fassung einer illustrierten Anleitung für Felddienst wurde ebenfalls beschlossen. Die Reglemente, die schon früher den Sektionen zum Studium vorgelegen hatten, wurden anstandslos ohne Diskussion genehmigt. Ebenso ging es mit dem Protokoll der Delegiertenversammlung in Solo- thurn und mit dem Jahresbericht des Zentralpräsidenten. Auch die Jahresrechnung wurde gutgeheissen und zur

Dokumentierung des Vertrauens in die Geschäftsführung der Verbandsleitung dankte die Versammlung durch Er- heben von den Sitzen. — Die Wahl des Zentralpräsi- denten Möckli, der sich noch bis 1931 verpflichtete, war wiederum auch dieses Jahr eine ehrenvolle. Die bis- herigen und im Amte verbleibenden Kameraden Maridor, Meyer, Gfeller, Weisshaupt und Bolliger wurden eben- falls mit Applaus bestätigt. Sodann folgte für die zurück- getretenen Kameraden die Wahl der neuen Mitglieder des Zentralvorstandes Magnin, Levrat und Studer. Während erstere unter Verdankung der geleisteten Dienste aus dem Amte entlassen werden konnten, folgte der Will- kommensgruss an die Neuen. Ins Arbeitsprogramm wur- den aufgenommen die Disziplinen: Jungwehr, Zentral- Organ, Propaganda, Felddienstliche Ausbildung, Marsch- wettübungen, Handgranatenwerfen, Pistolen- und Ge- wehrschüssen und Skilauf. — Der Voranschlag für 1931 wurde gutgeheissen. Als 3. Revisionssektion bekam der Unteroffiziersverein Zürich die Stimme. — Eine schöne Kundgebung erfuhr Kamerad Etienne, der zum Ehrenmit- glied ernannt wurde. Rasch erledigt waren die Traktan-



**Delegiertenversammlung Rorschach.** Einzug der Zentralfahne. **Assemblée des délégués à Rorschach.** Arrivée de la bannière fédérale.

den Verschiedenes und allgemeine Umfrage. Der Präsi- dent des Organisationskomitees, Denneberg, erfreute noch mit einer flotten Ansprache, anlässlich welcher er die freudig überraschende Mitteilung machte, dass der Zentralvorstand mit einem Ständchen geehrt worden sei, das ihm von fünf Sängern (alles Sozialdemokraten) am Samstagabend dargebracht worden war. Zum Schluss nahm dann Zentralpräsident Möckli den Huldigungsakt an die Zentralfahne vor, der allen Teilnehmern der Ver- sammlung von neuem das Gelübde zur Treue und Pflicht unserem Banner gegenüber auferlegte. Damit war die Versammlung um 13.00 Uhr geschlossen.

Auch jetzt wieder führte die Stadtmusik Rorschach die Delegierten durch die Reihen der Rorschacher Bür- gerschaft in die Stadt zum Bankett, das mit einem Kon- zert der Stadtmusik und des Männerchors prächtig verschönt wurde. Die Darbietungen der beiden Vereine stellen ein hohe künstlerische Leistung dar und aus dem brausenden Beifall war die Freude der Anwesenden un- verkennbar zum Ausdruck gebracht. Ihre grosse Sym- pathie zu unserem Verband und seiner Tätigkeit zeigten die Herren Oberst Buser, Landammann Dr. Mächler, Oberst Heitz, Oberstdivisionär Frey und Stadtammann Dr. Rothenhäusler in ihren prächtigen Ansprachen, die durch unsern Kameraden Bavaud in französischer Spra- che erwidert wurden. Die letzten Stunden, die noch vor

der Abreise zur Verfügung standen, vereinigten die Kameraden gruppenweise zum Abschiedstrunk und bald entführte der eidgenössische «Choli» die jungen und alten Kameraden aus dem lieben Rorschach, dessen Bevölkerung alle so schöne Stunden freundschaftlichen Beisammenseins zu verdanken haben. Amez-Droz.

## L'assemblée de Rorschach

Le temps qui boudait depuis de longues semaines a daigné se mettre au beau pour notre assemblée des délégués sur les bords verdoyants du Bodan. Disons de suite que ce fut une belle, une réconfortante manifestation de notre chère association, et félicitons nos camarades de Rorschach, le **fourrier Denneberg** en tête, pour le beau travail de préparation qu'ils ont fourni; nous ne pouvons citer tous les noms de ces dévoués, mais encore une fois nous avons constaté que tout était parfaitement au point pour ces journées de fête et nous leur sommes tous profondément reconnaissants de ce qu'ils ont fait pour les sections. Le vendredi soir déjà le Comité central fut aimablement reçu par les amis de Rorschach qui prirent ainsi contact avec leurs hôtes de trois jours trop vite passés.

Le samedi matin l'ancien comité central (St. Gall, 1908—1911) arriva au port et de confortables autos le conduisirent en compagnie des divers comités d'organisation et de la section Rorschach ainsi que de l'actuel comité central à travers ce ravissant canton d'Appenzell; ce fut par ce doux temps de printemps un peu voilé une ravissante partie qui laissera le meilleur des souvenirs aux participants. A midi et demi la bannière fédérale arriva de St. Gall et un cortège se forma à travers la ville pour l'accompagner au Séminaire des instituteurs, au Mariaberg.

Chants, discours . . . et à 15 heures dans cette superbe demeure ancienne ce fut l'assemblée des délégués. Ils vinrent nombreux, au nombre de 154, de toutes les parties de la Suisse; la situation excentrique de Rorschach, à l'extrême limite du pays n'a pas empêché toutes les sections (sauf une, empêchée par des considérations financières très compréhensibles) de se faire représenter à notre assemblée.

Les comptes-rendus de nos délibérations vous auront dit l'intérêt que nos travaux soulèvent dans tous les cantons et vous auront persuadé du sérieux de nos préoccupations patriotiques.<sup>1)</sup>

Le temps étant toujours au beau, la promenade projetée sur le Bodensee eut lieu à 7 heures au milieu de la joie générale; les rives étaient illuminées, la Stadtmusik de Rorschach jouait ses morceaux les plus entraînants, une collation excellente était préparée sur le pont . . . ce fut une excursion des plus réussies.

Lindau acclama le bateau et ses occupants qui n'eurent malheureusement pas le temps d'aborder la rive; par contre à Bregenz les officiers autrichiens montèrent à bord pour saluer leurs amis suisses et offrirent au comité central un tableau dédié tandis que la colonie helvétique de la ville nous apportait une superbe gerbe de fleurs. La population de Rorschach attendait les délégués au port et le retour revêtit l'allure d'un vrai triomphe.

Le soir des dîners amicaux réunirent dans les différents hôtels les délégués et des bals dans lesquels civils (et civiles . . .) et militaires fraternisèrent aimablement durèrent jusqu'au petit jour!

Mais le lendemain matin dimanche, à 7½ h. déjà (il n'y eu jamais aussi peu de retardataires) le travail des

<sup>1)</sup> Le capitaine Eberhardt fit entre temps une intéressante causerie sur les exercices de marche; il fut vivement applaudi.

délégués reprenait à Mariaberg tandis que les cloches de Rorschach sonnaient joyeusement à toute volée.

A 10 heures une collation réconforta les sous-officiers et à 13 heures la séance fut levée.

Les faits saillants on le sait furent la nomination d'Etienne comme membre d'honneur, l'acceptation de l'institution du Secrétariat permanent de l'Association, l'attribution à Genève en 1933 de la fête centrale, à Einsiedeln des prochains concours de skis (1931 ou 1932), la nomination de **Möckli** comme président pour une nouvelle année et de **Levrat, Magnin** et **Studer** en remplacement de **Bavaud, Etienne** et **Binkert** qui se retirent du comité central après de longues années d'un travail très effectif et qui ont droit à tous les remerciements des sections (les autres membres du comité central furent réélus).

A 13½ heures le banquet de clôture réunit un grand nombre de participants et bientôt après les derniers discours les délégués à regret prirent le chemin du retour! La musique de la ville et le Frohsinn charmèrent les hôtes durant le repas.

Encore une fois brillante réussite sous tous les rapports de l'assemblée de Rorschach. Merci à la ville, à ses autorités, à ses habitants, merci surtout à la Section organisatrice, à son dévoué comité, aux présidents et aux membres des diverses commissions.

Cette assemblée des délégués restera comme un beau souvenir dans les annales de notre grande Association.

## Eindrücke von der Tagung in Rorschach

Die Delegiertenversammlung des Schweizerischen Unteroffiziersverbandes im gastfreundlichen Rorschach bildet einen **Markstein** nicht nur in der Geschichte der Organisation, sondern auch in der Gestaltung der **ausserdienstlichen Tätigkeit** überhaupt. Und dieses erfreuliche Moment möchten wir bei einer kurzen Würdigung der Tagung vorangestellt wissen. Nicht der administrative Ausbau des Verbandes nach der Vereinsseite hin, sondern das ernsthafte und zielbewusste Streben, der un-gemein wichtigen **Kaderaus-bildung** unserer Miliz vermehrte Aufmerksamkeit schenken zu wollen, musste logischerweise zu der durch die Rorschacher Tagung für einmal — wenigstens äusserlich — abgeschlossenen Entwicklung des Verbandes mit Errichtung eines ständigen Sekretariates führen.

Die Tragweite des mit 134 gegen 5 Stimmen im ehrwürdigen Sitzungssaale des früheren Klosters um die neunte Morgenstunde des 18. Mai gefassten Beschlusses kann kaum überschätzt werden. Der Schweizerische Unteroffiziersverband hat damit ein Verständnis für die zufolge der verhältnismässig kurzen Dienstzeit natur-notwendigen Nöte unserer militärischen Ausbildung bekundet, für das ihm jeder senkrechte Eidgenosse, gleich welchen Grades und welchen Standes, von Herzen dankbar sein muss. Es erfüllt den Schreibenden mit berechtigtem Stolz, als Gast Zeuge dieser für den Verband **und** die Armee bedeutungsvollen Kundgebung militärischen Wollens und Könnens gewesen zu sein.

Mit seinem Entscheid vom 18. Mai 1930 hat der Schweizerische Unteroffiziersverband auch seinem hochverdienten **Führer** das Zeugnis vollster Anerkennung für sein unermüdliches Schaffen im Dienste der Organisation und — weiter gefasst — des **Landes** ausgestellt. Damit hat der Verband nicht nur seinen Präsidenten, sondern dank des entschlossenen Handelns sich selbst geehrt. Ehrungen **verpflichten** aber auch. Und das sei, unter